ENGLISH
Warnings and safety instructions: Pressure cookers

Danger due to the uncontrolled escape of steam if there is a failure of the safety functions! Never use the pressure cooker when there is a failure of the safety functions. Do not make any changes to the safety functions. If there is any damage to the pressure indicator, safety valve or the sealing ring, they must be replaced. In this regard, contact your leading retailer specialising in Zwilling products or Zwilling customer service directly.

Risk of fire! Never use the pressure cooker without enough liquid.

Risk of boiling over! When cooking foods that generate a lot of foam or expand such as rice, dehydrated vegetables or legumes, the pot may only be filled up to the halfway mark.

Risk of burns! Do not touch the metal surfaces of the pressure cooker with your bare hands after switching on the energy supply. Only touch the plastic components of the pressure cooker. If necessary, use oven gloves.

Hot fat! The frying basket may not, under any circumstances, be used in a closed pressure cooker under pressure. Deep-fry only with a 6-litre pot volume. Only use the frying basket with the pressure cooker open or with a glass lid.

Risk of scalding! If the pressure continues rising, excess steam is released through the opening on the pressure regulator. Reduce the energy supply to the hob in time to prevent steam escaping.

Risk of scalding by the hot steam! In respect of fast pressure release, hot steam is released through the opening on the pressure regulator. Keep your hands, head and body out of the danger zone. Only touch the pressure regulator in the area at the rear that points towards the lid shaft handle to prevent contact of your skin with the escaping steam. Do not use the fast pressure release for food that easily generates foam, such as soups, stews or legumes.

Risk of burns! Only touch the plastic components of the pressure cooker. If necessary, use oven gloves or similar. Keep your hands, head and body out of the danger zone when pouring off the cooking liquid.

Risk of burns! Do not touch the metal surfaces of the pressure cooker with your bare hands after completing cooking. These can still be very hot notwithstanding the pressure reduction that has already been carried out. If necessary, use oven gloves or similar.

Danger due the failure of the safety functions! If proper care is not taken of the pressure cooker, there is a risk of the safety functions failing due to these becoming clogged with leftover food. Clean the pressure cooker thoroughly after every use.

Faults may result in unsafe operation. If the pressure cooker is damaged, do not use it all. If the pressure cooker shows obvious signs of malfunction during operation, immediately turn off the energy supply to the hob. Allow the pressure cooker to cool down and then remove it from the hob. Do not try to repair the pressure cooker yourself.

For more information, please refer to the user manual.

DEUTSCH
Warn- und Sicherheitshinweise: Schnellkochtöpfe

Gefahr durch unkontrolliert austretenden Wasserdampf bei Ausfall von Sicherheitsfunktionen! Verwenden Sie den Schnellkochtopf niemals, wenn Sicherheitsfunktionen ausfallen. Nehmen Sie keine Veränderungen an den Sicherheitsfunktionen vor. Bei Beschädigungen am Druckanzeiger, Sicherheitsventil oder dem Dichtring müssen diese ausgetauscht werden. Wenden Sie sich dazu an Ihr Zwilling Produkte führendes Fachgeschäft oder direkt an den Zwilling Kundendienst.

Brandgefahr! Verwenden Sie den Schnellkochtopf niemals ohne ausreichend Flüssigkeit.

Überkochgefahr! Bei Verwendung von schäumenden oder stark quellenden Nahrungsmitteln wie z. B. Reis, getrocknetem Gemüse oder Hülsenfrüchten darf der Topf nur zur Hälfte gefüllt werden.

Verbrennungsgefahr! Berühren Sie die Metallflächen des Schnellkochtopfs nach dem Einschalten der Energiezufuhr nicht mit bloßen Händen. Fassen Sie den Schnellkochtopf ausschließlich an den Kunststoffkomponenten an. Falls erforderlich, benutzen Sie Topfhandschuhe.

Heißes Fett! Der Frittiereinsatz darf unter keinen Umständen mit geschlossenem Schnellkochtopf unter Druck benutzt werden. Frittieren nur bei 6 Liter Topfvolumen. Benutzen Sie den Frittiereinsatz nur mit offenem Schnellkochtopf bzw. unter Verwendung eines Glasdeckels.

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf! Beim Schnellabdampfen wird heißer Wasserdampf über die Öffnung am Druckregler abgelassen. Halten Sie Hände, Kopf und Körper aus dem Gefahrenbereich fern. Fassen Sie den Druckregler ausschließlich im hinteren, zum Deckelstiel zeigenden Bereich an, um Hautkontakt mit austretendem Wasserdampf zu verhindern. Verwenden Sie das Schnellabdampfen nicht bei Speisen, die leicht aufschäumen wie z. B. Suppen, Eintöpfen oder Hülsenfrüchten.

Verbrennungsgefahr! Fassen Sie den Schnellkochtopf ausschließlich an den Kunststoffkomponenten an. Falls erforderlich, verwenden Sie Topfhandschuhe oder Ähnliches. Halten Sie beim Abgießen der Kochflüssigkeit Hände, Kopf und Körper aus dem Gefahrenbereich fern.

Gefahr durch Ausfall der Sicherheitsfunktionen! Durch mangelnde Pflege des Schnellkochtopfs besteht die Gefahr, dass Sicherheitsfunktionen durch Speisereste verstopfen und ausfallen. Reinigen Sie den Schnellkochtopf nach jeder Benutzung gründlich.

Störungen können in unsicherem Betrieb resultieren! Wenn der Schnellkochtopf beschädigt ist, nehmen Sie ihn erst gar nicht in Betrieb. Wenn der Schnellkochtopf im Betrieb offensichtliche Anzeichen von Störungen aufweist, schalten Sie umgehend die Energiezufuhr der Kochstelle aus. Lassen Sie den Schnellkochtopf abkühlen und entfernen Sie ihn dann von der Kochstelle. Versuchen Sie nicht, den Schnellkochtopf selbst zu reparieren.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

БЪЛГАРСКИ
Предупреждения и инструкции за безопасност: Готварски печки под налягане

Опасност от неконтролирано изпускане на водна пара при отказ на функциите за безопасност! Никога не използвайте тенджерата под налягане, ако функциите за безопасност са неизправни. Не правете никакви промени във функциите за безопасност. Ако индикаторът за налягане, предпазният клапан или уплътнителният пръстен са повредени, те трябва да бъдат заменени. За тази цел се обърнете директно към специализирания магазин на Zwilling или към отдела за обслужване на клиенти на Zwilling.

Опасност от пожар! Никога не използвайте тенджерата под налягане без достатъчно количество течност.

Опасност от изкипяване! Когато използвате пенещи се или силно набъбващи храни, като ориз, сушени зеленчуци или варива, съдът трябва да е пълен само до половината.

Опасност от изгаряния! Не докосвайте металните повърхности на тенджерата под налягане с голи ръце след включване на захранването. Хващайте тенджерата под налягане само за пластмасовите ѝ части. При необходимост използвайте кухненски ръкавици.

Гореща мазнина! Вложката за пържене не трябва да се използва в никакъв случай при затворена тенджера под налягане. Пържете само при вместимост на съда 6 литра. Използвайте вложката за пържене само при отворена тенджера под налягане или със стъклен капак

Опасност от попарване! Ако налягането продължава да се повишава, излишната водна пара се изпуска през отвора на регулатора на налягането. Намалете своевременно захранването на котлона, за да предотвратите изпускането на водна пара.

Опасност от попарване поради гореща водна пара! По време на готвенето под налягане горещата водна пара се изпуска през отвора на регулатора на налягането. Дръжте ръцете, главата и тялото си далеч от опасната зона. Докосвайте регулатора на налягането само в задната част, обърната към дръжката на капака, за да предотвратите контакт на кожата с излизащата водна пара. Не използвайте готвенето под налягане при ястия, които се разпенват бързо, като напр. супи, яхнии или варива.

Опасност от изгаряния! Хващайте тенджерата под налягане само за пластмасовите ѝ части. При необходимост използвайте кухненски ръкавици или подобни приспособления. При изливането на течността от готвенето дръжте ръцете, главата и тялото си далеч от опасната зона.

Опасност от изгаряния! След процеса на готвене не докосвайте металните повърхности на тенджерата под налягане с голи ръце. Те все още могат да бъдат много горещи, независимо от извършеното преди това намаляване на налягането. При необходимост използвайте кухненски ръкавици или подобни приспособления.

Опасност поради отказ на функциите за безопасност! Ако тенджерата под налягане не се поддържа правилно, има опасност от блокиране и отказ на функциите за безопасност поради остатъци от храни. Почиствайте добре тенджерата под налягане след всяка употреба.

Неизправностите могат да доведат до небезопасна експлоатация! Ако тенджерата под налягане е повредена, изобщо не я пускайте в експлоатация. Ако тенджерата под налягане показва явни признаци на неизправности по време на работа, незабавно изключете захранването на котлона. Оставете тенджерата под налягане да се охлади и след това я свалете от котлона. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно тенджерата под налягане.

Допълнителна информация можете да намерите в ръководството за експлоатация.

HRVATSKI
Upozorenja i sigurnosne upute: Tlačne posude

Opasnost od nekontroliranog ispuštanja vodene pare u slučaju kvara sigurnosnih funkcija! Nikada nemojte upotrebljavati lonac za brzo kuhanje ako sigurnosne funkcije ne rade. Nemojte provoditi preinake na sigurnosnim funkcijama. Ako su indikator tlaka, sigurnosni ventil ili brtveni prsten oštećeni, moraju se zamijeniti. Da biste to učinili, kontaktirajte specijalizirano trgovca koji prodaje proizvode brenda Zwilling ili izravno kontaktirajte službu za korisnike društva Zwilling.

Opasnost od požara! Nikada nemojte upotrebljavati lonac za brzo kuhanje bez dovoljno tekućine.

Opasnost od prekuhavanja! Kada upotrebljavate hranu koja se pjeni ili snažno bubri, kao što su riža, osušeno povrće ili mahunarke, lonac smije biti samo napola pun.

Opasnost od opeklina! Ne dodirujte metalne površine lonca za brzo kuhanje golim rukama nakon uključivanja napajanja. Dodirujte lonac za brzo kuhanje samo za plastične dijelove. Ako je potrebno, upotrebljavajte rukavice za pećnicu.

Vruća mast! .Uložak za dubinsko prženje ni u kojem slučaju ne smijete upotrebljavati dok je lonac za brzo kuhanje zatvoren i pod pritiskom. Pržite samo s loncem volumena 6 litara. Upotrebljavajte umetak za dubinsko prženje samo s otvorenim loncem za brzo kuhanje ili sa staklenim poklopcem.

Opasnost od oparina! Kada se tlak nastavlja povećavati, višak vodene pare ispušta se kroz otvor na regulatoru tlaka. Pravovremeno smanjite dovod energije na površinu za kuhanje kako biste spriječili izlazak pare.

Opasnost od oparina uslijed vruće pare! Tijekom brzog isparavanja vruća se vodena para ispušta kroz otvor na regulatoru tlaka. Držite ruke, glavu i tijelo dalje od opasnog područja. Regulator tlaka držite samo u stražnjem dijelu okrenutom prema ručki poklopca kako biste spriječili dodir kože s vodenom parom koja izlazi. Nemojte upotrebljavati brzo isparavanje za hranu koja se lako pjeni, kao što su juhe, variva ili mahunarke.

Opasnost od opeklina! Dodirujte lonac za brzo kuhanje samo za plastične dijelove. Ako je potrebno, upotrebljavajte rukavice za pećnicu ili slično pomagalo. Kada izlijevate tekućinu od kuhanja, držite ruke, glavu i tijelo dalje od opasnog područja.

Opasnost od opeklina! Nakon postupka kuhanja ne dodirujte metalne površine lonca za brzo kuhanje golim rukama. Oni još mogu biti jako zagrijani, bez obzira na smanjenje tlaka koje je prethodno provedeno. Ako je potrebno, upotrebljavajte rukavice za pećnicu ili slično pomagalo.

Opasnost uslijed kvara sigurnosnih funkcija! Ako se lonac za brzo kuhanje ne održava pravilno, postoji opasnost od toga da se sigurnosne funkcije začepe ostacima hrane i prestanu raditi. Temeljito očistite lonac za brzo kuhanje nakon svake upotrebe.

Kvarovi mogu dovesti do nesigurnog rada! Ako je lonac za brzo kuhanje oštećen, nemojte ga uopće upotrebljavati. Ako su na loncu za brzo kuhanje vidljive očite naznake kvarova tijekom rada, odmah isključite površinu za kuhanje. Ostavite da se lonac za brzo kuhanje ohladi i zatim ga uklonite s površine za kuhanje. Ne pokušavajte sami popravljati lonac za brzo kuhanje.

Dodatne informacije potražite u uputama za upotrebu.

ČESKY
Varování a bezpečnostní pokyny: Tlakové hrnce

Při selhání bezpečnostních funkcí hrozí nebezpečí nekontrolovaného úniku vodní páry! Pokud selžou bezpečnostní funkce, nikdy tlakový hrnec nepoužívejte. Neprovádějte žádné změny bezpečnostních funkcí. Pokud jsou indikátor tlaku, pojistný ventil nebo těsnicí kroužek poškozeny, je potřeba je vyměnit. Obraťte se na specializovanou prodejnu Zwilling nebo přímo na zákaznický servis Zwilling.

Nebezpečí požáru! Tlakový hrnec nikdy nepoužívejte bez dostatečného množství tekutiny.

Nebezpečí převaření! Při použití pěnivých nebo silně bobtnajících potravin, jako je rýže, sušená zelenina nebo luštěniny, by měl být hrnec naplněn pouze do poloviny.

Nebezpečí popálení! Po zapnutí přívodu energie se nedotýkejte kovových povrchů tlakového hrnce holýma rukama. Chytejte tlakový hrnec výhradně za plastové součásti. V případě potřeby použijte kuchyňské rukavice.

Horký tuk! V žádném případě nepoužívejte fritovací vložku při zavřeném tlakovém hrnci pod tlakem. Smažte pouze v hrnci o objemu 6 litrů. Fritovací vložku používejte pouze s otevřeným tlakovým hrncem nebo se skleněnou pokličí.

Nebezpečí opaření! Pokud tlak nadále stoupá, přebytečná vodní pára se uvolňuje otvorem na regulátoru tlaku. Abyste zabránili úniku vodních par, omezte včas přívod proudu do varné desky.

Nebezpečí opaření horkými vodními parami! Při rychlém odpařování se horká vodní pára uvolňuje otvorem na regulátoru tlaku. Udržujte ruce, hlavu a tělo mimo nebezpečnou zónu. Abyste zabránili kontaktu pokožky s unikající vodní párou, regulátoru tlaku se dotýkejte pouze v zadní části směrem k rukojeti víka Nepoužívejte rychlé vaření v páře pro pokrmy, které snadno pění, jako jsou polévky, dušené maso nebo luštěniny.

Nebezpečí popálení! Chytejte tlakový hrnec výhradně za plastové součásti. V případě potřeby použijte kuchyňské rukavice nebo podobné pomůcky. Při vylévání varné kapaliny udržujte ruce, hlavu a tělo mimo nebezpečnou zónu.

Nebezpečí popálení! Po vaření se nedotýkejte kovových povrchů tlakového hrnce holýma rukama. Ty mohou být stále velmi horké bez ohledu na předchozí snížení tlaku. V případě potřeby použijte kuchyňské rukavice nebo podobné pomůcky.

Nebezpečí v důsledku selhání bezpečnostních funkcí! Pokud se o tlakový hrnec řádně nestaráte, hrozí, že zbytky jídla ucpou bezpečnostní funkce a ty přestanou fungovat. Po každém použití tlakový hrnec důkladně vyčistěte.

Poruchy mohou mít za následek nebezpečný provoz! Pokud je tlakový hrnec poškozený, vůbec jej nepoužívejte. Pokud tlakový hrnec během provozu vykazuje zjevné známky poruchy, okamžitě vypněte přívod proudu do varné desky. Tlakový hrnec nechte vychladnout a poté jej sejměte z plotny. Nepokoušejte se opravovat tlakový hrnec svépomocí.

Další informace naleznete v návodu k obsluze.

DANSK
Advarsler og sikkerhedsanvisninger: Trykkogere

Fare på grund af ukontrolleret udtrængende vanddamp, hvis sikkerhedsfunktionerne svigter! Anvend aldrig trykkogeren, når sikkerhedsfunktioner svigter. Foretag aldrig ændringer på sikkerhedsfunktionerne. Ved beskadigelser på trykvisningen, sikkerhedsventilen eller tætningsringen skal de udskiftes. Kontakt i den forbindelse forretningen, der har Zwilling-produkter, eller Zwillings kundeservice.

Brandfare! Anvend aldrig trykkogeren uden tilstrækkelig væske.

Fare for at koge over! Hvis der anvendes næringsmidler, der skummer eller udvider sig kraftigt som f.eks. ris, tørrede grøntsager eller bælgfrugter, må gryden kun fyldes halvt op

Fare for forbrænding! Berør ikke trykkogerens metalflader med bare hænder, når energiforsyningen er tilkoblet. Tag kun fat i trykkogerens kunststofkomponenter. Anvend grydehandsker, hvis det er nødvendigt.

Varmt fedt! Friteringsindsatsen må under ingen omstændigheder anvendes under tryk med lukket trykkoger. Fritering kun med 6 liters gryder. Anvend kun friteringsindsatsen med åben trykkoger eller under anvendelse af et glaslåg.

Fare for skoldning! Hvis trykket fortsat stiger, slippes overskydende vanddamp ud gennem åbningen på trykreguleringen. Reducér rettidigt energiforsyningen til kogepladen for at forebygge, at der trænger vanddamp ud.

Fare for skoldning på grund af varm vanddamp! Ved hurtig afdampning slippes varm vanddamp ud gennem åbningen på trykreguleringen. Hold hænder, hoved og krop ude af fareområdet. Tag kun fat i trykreguleringen i det bageste område, der vender mod lågets skaft, så hudkontakt med udtrængende vanddamp forhindres. Anvend ikke den hurtige afdampning ved fødevarer, der let skummer som f.eks. supper, sammenkogte retter eller bælgfrugter.

Fare for forbrænding! Tag kun fat i trykkogerens kunststofkomponenter. Anvend grydehandsker eller lignende, hvis det er nødvendigt. Hold hænder, hoved og krop ude af fareområdet, når madlavningsvæsken hældes fra.

Fare for forbrænding! Berør ikke trykkogerens metalflader med bare hænder efter madlavningen. Uafhængigt af trykreduktionen, der er udført forinden, kan de stadig være kraftigt opvarmet. Anvend grydehandsker eller lignende, hvis det er nødvendigt.

Fare på grund af svigtende sikkerhedsfunktioner! På grund af manglende pleje af trykkogeren er der fare for, at sikkerhedsfunktioner tilstoppes af madrester og svigter. Rengør trykkogeren grundigt efter hver brug.

Fejl kan medføre usikker brug! Tag ikke trykkogeren i brug, hvis den er beskadiget. Afbryd straks energiforsyningen til kogepladen, hvis trykkogeren har åbenlyse tegn på fejl. Lad trykkogeren køle af, og fjern den derefter fra kogepladen. Forsøg ikke selv at reparere trykkogeren.

For yderligere information henvises til betjeningsvejledningen.

NEDERLANDS
Waarschuwingen en veiligheidsinstructies: Snelkookpannen

Gevaar door ongecontroleerd uittreden van stoom bij uitval van de veiligheidsfuncties! Gebruik de snelkookpan nooit, als veiligheidsfuncties zijn uitgevallen. Voer geen wijzigingen uit aan de veiligheidsfuncties.
Bij beschadiging van de drukweergave, het veiligheidsventiel of de afdichtring moeten deze worden vervangen. Contacteer hiervoor uw handelaar met producten van Zwilling of direct de Zwilling-klantenservice.

Brandgevaar! Gebruik de snelkookpan nooit zonder voldoende vloeistof.

Gevaar voor overkoken! Bij gebruik van schuimende of sterk wellende levensmiddelen zoals rijst, gedroogde groente of peulvruchten mag de pan maar tot de helft worden gevuld

Verbrandingsgevaar! Raak de metalen oppervlakken van de snelkookpan na het inschakelen van de energietoevoer nooit met blote handen aan. Raak de snelkookpan alleen aan de kunststof componenten aan. Gebruik kookhandschoenen indien nodig.

Heet vet! De frituurinzet mag in geen geval met gesloten snelkookpan onder druk worden gebruikt. Frituur pas als de pan met 6 liter is gevuld. Gebruik de frituurinzet alleen met open snelkookpan resp. bij gebruik van een glazen deksel

Verbrandingsgevaar! Als de druk blijft stijgen, komt de overtollige waterdamp vrij via de opening op de drukregelaar. Reduceer de energietoevoer van de warmtebron op tijd, om uittreden van stoom te voorkomen.

Verbrandingsgevaar door hete stoom! Bij snel afstomen wordt hete stoom via de opening van de drukregelaar weggeleid. Houd uw handen, hoofd en lichaam uit het gevarenbereik. Raak de drukregelaar alleen aan in het achterste gedeelte tegenover de handgreep van het deksel om huidcontact met ontsnappende waterdamp te voorkomen. Gebruik snel stomen niet voor gerechten die snel schuimen, zoals soepen, stoofschotels of peulvruchten.

Verbrandingsgevaar! Raak de snelkookpan alleen aan bij de kunststof onderdelen. Gebruik ovenwanten of dergelijke, indien nodig. Houd uw handen, hoofd en lichaam tijdens het afgieten van de kookvloeistof uit het gevarenbereik.

Verbrandingsgevaar! Raak na het koken de metalen oppervlakken van de snelkookpan nooit met blote handen aan. Deze kunnen onafhanelijk van de eerder uitgevoerde drukafbouw nog zeer heet zijn. Gebruik kookhandschoenen of dergelijke, indien nodig.

Gevaar door uitval van de veiligheidsfuncties! Door ontbrekende verzorging van de snelkookpan kunnen de veiligheidsfuncties door etensresten verstoppen en uitvallen. Reinig de snelkookpan na elk gebruik grondig.

Storingen kunnen optreden tijdens veilig bedrijf! Als de snelkookpan beschadigd is, mag deze niet worden gebruikt. Als de snelkookpan tijdens gebruik duidelijke tekenen van storingen toont, onmiddellijk de energietoevoer van de warmtebron uitschakelen. Laat de snelkookpan afkoelen en verwijder hem dan van de warmtebron. Probeer niet om de snelkookpan zelf te repareren.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor meer informatie.

EESTI
Hoiatus ja ohutusjuhised: Survepannud

Veeauru kontrollimatu väljatungimise oht ohutusseadiste rikke korral! Kui ohutusseadised ei toimi, ärge kasutage kiirkeedupotti ühelgi juhul. Ärge tehke ohutusseadistes muudatusi. Kui rõhunäidik, ohutusventiil või tihendusrõngas on kahjustatud, tuleb need välja vahetada. Selleks pöörduge otse oma Zwillingi toote juhtiva spetsiaalkaupluse või Zwillingi klienditeeninduse poole.

Tulekahjuoht! Ärge kunagi kasutage kiirkeedupotti ilma piisava vedelikuta.

Ülekeemise oht! Kui valmistate vahutavaid või väga paisuvaid toite, nagu riis, kuivatatud köögiviljad või kaunviljad, peaks pott olema ainult pooltäis

Põletusoht! Pärast toiteallika sisselülitamist ärge puudutage kiirkeedupoti metallpindu paljaste kätega. Võtke kiirkeedupotti ainult plastkomponentidest. Vajadusel kasutage pajakindaid.

Kuum rasv! Fritüüri ei tohi ühelgi juhul kasutada suletud kiirkeedupotis surve all. Frittige ainult 6-liitrise mahuga potis. Kasutage fritüüri ainult avatud kiirkeedupotis või klaaskaane all

Kõrvetusoht! Kui rõhk jätkab tõusmist, lastakse liigne veeaur rõhuregulaatori ava kaudu välja. Vähendage aegsasti pliidiplaadi kuumust, et vältida veeauru väljatungimist.

Kõrvetusoht kuuma auru tõttu! Kiiraurutamisel lastakse kuum veeaur rõhuregulaatori ava kaudu välja. Hoidke oma käed, pea ja keha ohualast eemal. Käsitsege rõhuregulaatorit ainult kaane käepideme poole jäävas tagumises piirkonnas, et nahk ei puutuks väljatungiva veeauruga kokku. Ärge kasutage kiiraurutit kergesti vahutama hakkavate toiduainete puhul, näiteks supid, ühepajatoidud või kaunviljad.

Põletusoht! Võtke kiirkeedupotti ainult plastkomponentidest. Vajadusel kasutage pajakindaid või muud sarnast. Keeduvedeliku äravalamisel hoidke käed, pea ja keha ohualast eemal.

Põletusoht! Pärast keemahakkamist ärge puudutage kiirkeedupoti metallpindu paljaste kätega. Need võivad rõhu eelnevast vähendamisest olenemata olla väga kuumad. Vajadusel kasutage pajakindaid või muud sarnast.

Oht ohutusseadiste rikke korral! Kiirkeedupoti puudulikul hooldamisel on oht, et ohutusseadised ummistuvad toidujääkide tõttu ja lakkavad toimimast. Pärast iga kasutamist puhastage kiirkeedupotti põhjalikult.

Rikete tõttu võib kasutamine olla ohtlik! Kui kiirkeedupott on kahjustatud, ärge võtke seda üldse kasutusse. Kui kiirkeedupotil esineb töötamise ajal ilmseid talitlushäirete märke, lülitage pliidiplaat kohe välja. Laske kiirkeedupotil jahtuda ja eemaldage see pliidilt. Ärge proovige kiirkeedupotti ise parandada.

Lisateavet vaadake palun kasutusjuhendist.

SUOMI
Varoitus- ja turvallisuusohjeet: Painekeittimet

Vesihöyryn hallitsemattomasta poistumisesta aiheutuva vaara turvatoimintojen rikkoutuessa! Älä koskaan käytä painekattilaa jos turvatoiminnot eivät ole toiminnassa. Älä tee mitään muutoksia turvatoimintoihin. Jos paineenilmaisin, varoventtiili tai tiivisterengas vaurioituu, ne on vaihdettava. Ota yhteyttä Zwilling-tuotteita myyvään erikoisliikkeeseen tai suoraan osoitteeseen Zwillingin asiakaspalveluun.

Palovaara! Älä koskaan käytä painekattilaa liian vähällä nestemäärällä.

Ylikiehumisvaara! Käytettäessä vaahtoavia tai erittäin turpoavia elintarvikkeita, kuten riisiä, kuivattuja vihanneksia tai palkokasveja, kattilan saa täyttää vain puolitäyteen.

Palovammojen vaara! Älä koske painekattilan metallipintoihin. paljain käsi sen jälkeen, kun virransyöttö on kytketty päälle Tartu painekattilaan vain muoviosista. Käytä tarvittaessa uunikäsineitä.

Kuumaa rasvaa! Friteerauskoria ei missään tapauksessa saa käyttää paineen alaisena painekattilan ollessa suljettuna. Friteeraa vain 6 litraisella kattilalla. Käytä paistolevyä vain avoimessa painekattilassa tai käytä lasikannen alla.

Palovammojen vaara! Jos paine nousee edelleen, ylimääräinen vesihöyry vapautuu paineensäätimen kautta. Vähennä keittotason energiansyöttöä hyvissä ajoin vesihöyryn vapautumisen estämiseksi.

Kuuman vesihöyryn aiheuttama palovammojen vaara! Nopean höyryn päästön aikana kuumaa vesihöyryä pääsee paineensäätimen kautta.

Pidä kädet, pää ja vartalo kaukana pois vaara-alueelta. Tartu painesäätimeen vain kannen kahvaan päin osoittavalta alueelta estääksesi ihokosketuksen vapautuvan vesihöyryn kanssa. Älä käytä nopeaa höyryn poistoa elintarvikkeille, jotka vaahtoavat helposti, kuten keittoihin, muhennoksiin tai palkokasveihin.

Palamisvaara! Kosketa painekattilaa vain muoviosista. Käytä tarvittaessa uunikäsineitä tai vastaavia. Kun kaadat keittonestettä pois, pidä kädet, pää ja vartalo kaukana vaaravyöhykkeestä.

Palovammojen vaara! Älä koske paljain käsin.kypsennyksen jälkeen painekattilan metallipintoihin Nämä voivat olla hyvin kuumia etukäteen suoritetusta paineenalennuksesta huolimatta. Käytä tarvittaessa uunikäsineitä tai vastaavia.

Turvatoimintojen pettämisestä johtuva vaara! Jos painekattilaa ei huolleta asianmukaisesti on olemassa vaara, että turvatoiminnot voivat tukkeutua ruokajätteistä ja pettää. Puhdista painekattila perusteellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Toimintahäiriöt voivat johtaa vaaralliseen toimintaan! Jos painekattila on vaurioitunut, älä käytä sitä lainkaan..Jos painekattilassa ilmenee käytön aikana selviä merkkejä toimintahäiriöistä, katkaise keittotason virransyöttö välittömästi. Anna painekattilan jäähtyä ja irrota se sitten liedeltä. Älä yritä korjata painekattilaa itse.

Lisätietoja on saatavana käyttöohjeesta.

FRANÇAIS
Avertissements et consignes de sécurité: Autocuiseurs

Faults may result in unsafe operation. If the pressure cooker is damaged, do not use it all. If the pressure cooker shows obvious signs of malfunction during operation, immediately turn off the energy supply to the hob. Allow the pressure cooker to cool down and then remove it from the hob. Do not try to repair the pressure cooker yourself.

Risque d'incendie ! N'utilisez jamais l'autocuiseur sans une quantité suffisante de liquide.

Risque de surchauffe ! En cas d'utilisation d'aliments moussants ou gonflant beaucoup tels que le riz, les légumes secs ou les légumineuses, le faitout doit être rempli seulement à moitié.

Risque de brûlures ! Après avoir allumé l'alimentation en énergie, ne touchez pas les surfaces métalliques de l'autocuiseur à mains nues. Ne touchez l'autocuiseur que sur ses composants en plastique. Si nécessaire, utilisez une manique.

Graisse chaude ! Le panier pour fritures ne doit jamais être utilisé si l'autocuiseur est fermé et sous pression. La friture n'est possible que dans le faitout d'une capacité de 6 litres. Utilisez le panier uniquement lorsque l'autocuiseur est ouvert, ou en utilisant un couvercle en verre.

Risque de brûlures ! Lors de l'augmentation de la pression, la vapeur d'eau excédentaire est évacuée par l'ouverture sur le régulateur de pression. Réduisez à temps la puissance de la plaque de cuisson pour empêcher la fuite de vapeur d'eau.

Risque de brûlure dû à de la vapeur d'eau chaude ! Lors de l'évaporation rapide, de la vapeur d'eau chaude est évacuée par l'ouverture sur le régulateur de pression. Gardez les mains, la tête et le corps hors de la zone de danger. Touchez le régulateur de pression seulement dans la zone arrière, vers la poignée du couvercle afin d'éviter le contact de la peau avec la vapeur d'eau s'échappant. N'utilisez pas l'évaporation rapide pour les aliments qui moussent légèrement tels que soupes, ragoûts ou légumes secs.

Risque de brûlures ! Ne touchez l'autocuiseur que sur ses composants en plastique. Si nécessaire, utilisez une manique ou un équipement similaire. Lors du versement du liquide de cuisson, gardez les mains, la tête et le corps hors de la zone de danger.

Risque de brûlures ! Après la cuisson, ne touchez pas les surfaces métalliques de l'autocuiseur à mains nues. Celles-ci peuvent être encore fortement chauffées, indépendamment de la réduction de pression précédemment effectuée. Si nécessaire, utilisez une manique ou un équipement similaire.

Danger en raison de la défaillance des fonctions de sécurité ! Par manque de soins de l'autocuiseur, des fonctions de sécurité risquent d'être bouchées par des particules alimentaires et de tomber en panne. Nettoyez soigneusement l'autocuiseur après chaque utilisation.

Des défauts peuvent entraîner une utilisation dangereuse ! Si l'autocuiseur est abîmé, ne le mettez pas en service. Si l'autocuiseur montre des signes évidents de défauts pendant le fonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation en énergie de la plaque de cuisson. Laissez l'autocuiseur refroidir puis retirez-le de la plaque de cuisson. Ne tentez pas de réparer l'autocuiseur vous-même.

Pour plus d'informations, veuillez vous référer au manuel d'utilisation.

ΕΛΛΑΣ
Προειδοποίηση και οδηγίες ασφαλείας: χύτρα ταχύτητας

Κίνδυνος ανεξέλεγκτης διαφυγής υδρατμών σε περίπτωση βλάβης των λειτουργιών ασφαλείας! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη χύτρα ταχύτητας εάν δεν λειτουργούν σωστά τα χαρακτηριστικά ασφαλείας. Μην κάνετε αλλαγές στα χαρακτηριστικά ασφαλείας. Εάν ο δείκτης πίεσης, η βαλβίδα ασφαλείας ή ο δακτύλιος στεγανοποίησης έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν. Για να το κάνετε αυτό, επικοινωνήστε με το κατάστημα προϊόντων Zwilling ή επικοινωνήστε απευθείας με την εξυπηρέτηση πελατών της Zwilling.

Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την χύτρα ταχύτητας χωρίς αρκετό υγρό.

Κίνδυνος ξεχειλίσματος! Όταν χρησιμοποιείτε αφρώδη τρόφιμα ή τρόφιμα που φουσκώνουν έντονα όπως ρύζι, αποξηραμένα λαχανικά ή όσπρια, η κατσαρόλα πρέπει να γεμίσει μόνο μέχρι τη μέση.

Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε τις μεταλλικές επιφάνειες της χύτρας ταχύτητας με γυμνά χέρια, αφού την βάλετε σε λειτουργία. Πιάστε την χύτρα ταχύτητας μόνο από τα πλαστικά εξαρτήματα. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε γάντια φούρνου.

Ζεστή λιπαρή ουσία! Το ένθετο τηγανίσματος δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται υπό πίεση με τη χύτρα ταχύτητας κλειστή. Τηγανίζουμε μόνο όταν ο όγκος του δοχείου είναι 6 λίτρα. Χρησιμοποιείτε το ένθετο τηγανίσματος μόνο με ανοιχτή χύτρα ταχύτητας ή χρησιμοποιώντας γυάλινο καπάκι

Κίνδυνος ζεματισμού! Καθώς η πίεση συνεχίζει να αυξάνεται, οι περιττοί υδρατμοί απελευθερώνονται μέσω του ανοίγματος του ρυθμιστή πίεσης. Μειώστε την ένταση ηλεκτρικού ρεύματος στην εστία μαγειρέματος εγκαίρως, για να αποφύγετε τη διαφυγή υδρατμών.

Κίνδυνος ζεματισμού λόγω ζεστών υδρατμών! Κατά τη γρήγορη απελευθέρωση ατμού, οι ζεστοί υδρατμοί διαφεύγουν μέσω του ανοίγματος στον ρυθμιστή πίεσης. Κρατήστε τα χέρια, το κεφάλι και το σώμα μακριά από την επικίνδυνη ζώνη. Πιάνετε τον ρυθμιστή πίεσης μόνο από την πίσω περιοχή που βλέπει στη λαβή του καπακιού, για να αποφύγετε την επαφή του δέρματος με τους υδρατμούς που διαφεύγουν. Μην χρησιμοποιείτε τη γρήγορη απελευθέρωση ατμού σε τρόφιμα που αφρίζουν εύκολα, όπως σούπες, μαγειρευτά ή όσπρια.

Κίνδυνος εγκαυμάτων! Πιάστε την χύτρα ταχύτητας μόνο από τα πλαστικά εξαρτήματα. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε γάντια φούρνου ή κάτι παρόμοιο. Κατά την αποστράγγιση του υγρού βρασμού, κρατήστε τα χέρια, το κεφάλι και το σώμα σας μακριά από την επικίνδυνη ζώνη.

Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μετά το μαγείρεμα, μην αγγίζετε τις μεταλλικές επιφάνειες της χύτρας πίεσης με γυμνά χέρια. Αυτές μπορεί να είναι ακόμα πολύ ζεστές ανεξάρτητα από τη μείωση της πίεσης που πραγματοποιήθηκε προηγουμένως. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε γάντια φούρνου ή παρόμοια.

Κίνδυνος λόγω βλάβης των λειτουργιών ασφαλείας! Η ανεπαρκής φροντίδα της χύτρας ταχύτητας μπορεί να προκαλέσει φράξιμο και βλάβη των λειτουργιών ασφαλείας λόγω των υπολειμμάτων τροφών. Καθαρίστε καλά τη χύτρα ταχύτητας μετά από κάθε χρήση.

Οι βλάβες μπορεί να οδηγήσουν σε μη ασφαλή λειτουργία! Εάν η χύτρα ταχύτητας έχει υποστεί ζημιά, μην την χρησιμοποιήσετε καθόλου. Εάν η χύτρα ταχύτητας παρουσιάζει εμφανή σημάδια βλάβης ενώ χρησιμοποιείται, απενεργοποιήστε αμέσως την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στην εστία. Αφήστε τη χύτρα ταχύτητας να κρυώσει και στη συνέχεια απομακρύνετέ την από την εστία. Μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε μόνοι σας τη χύτρα ταχύτητας.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.

MAGYAR
Figyelmeztetés és biztonsági utasítások: Sütők

Az ellenőrizetlen vízgőz távozásának veszélye a biztonsági funkciók meghibásodása esetén! Soha ne használja a gyorsfőzőt, ha a biztonsági funkciók meghibásodnak. Ne módosítsa a biztonsági funkciókat. Ha a nyomásjelző, a biztonsági szelep vagy a tömítőgyűrű sérült, ezeket ki kell cserélni. Ehhez vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a Zwilling termékforgalmazó szaküzletével vagy a Zwilling ügyfélszolgálattal.

Tűzveszély! Soha ne használja a gyorsfőzőt elegendő folyadék nélkül.

Túlfőzés veszélye! Habzó vagy erősen duzzadó ételek, például rizs, szárított zöldségek vagy hüvelyesek használata esetén az edényt csak félig töltse meg.

Égési sérülés veszélye! A tápegység bekapcsolása után ne érintse meg csupasz kézzel a gyorsfőző fémfelületeit. A gyorsfőzőt csak a műanyag alkatrészekkel kezelje. Szükség esetén használjon sütőkesztyűt.

Forró zsír! A sütőbetétet semmilyen körülmények között nem szabad a gyorsfőző zárt és nyomás alatt lévő állapotában használni. Sütés csak 6 literes edénytérfogat esetén. Az olajsütő betétet csak nyitott gyorsfőzővel, ill. üvegfedéllel használja.

Forrázás veszélye! Ahogy a nyomás tovább emelkedik, a nyomásszabályozó nyílásán keresztül felesleges vízgőz szabadul fel. Időben csökkentse a főzőlap energiaellátását, hogy megakadályozza a vízgőz távozását.

Forrázás veszélye forró gőz miatt! Gyors párolgás esetén forró vízgőz szabadul fel a nyomásszabályozó nyílásán keresztül. Tartsa távol a kezét, a fejét és a testét a veszélyzónától. A nyomásszabályozót csak a fedél fogantyújával szemben lévő hátsó részen kezelje, hogy megakadályozza a bőr érintkezését a kilépő vízgőzzel. Ne használja a gyorspárologtatást olyan élelmiszerek esetén, amelyek könnyen felhabzanak, például levesek, pörköltek vagy hüvelyesek.

Égési sérülés veszélye! A gyorsfőzőt csak a műanyag alkatrészekkel kezelje. Szükség esetén használjon sütőkesztyűt vagy hasonlót. A főzőfolyadék leeresztésekor tartsa távol a kezét, a fejét és a testét a veszélyes területtől.

Égési sérülés veszélye! Főzés után ne érintse meg csupasz kézzel a gyorsfőző fémfelületét. Ez a korábban alkalmazott nyomáscsökkentéstől függetlenül továbbra is erősen felforrósodhat. Szükség esetén használjon sütőkesztyűt vagy hasonlót.

A biztonsági funkciók meghibásodásának veszélye! Ha nem gondoskodik a gyorsfőzőről, fennáll annak a veszélye, hogy a biztonsági funkciók elzáródnak és meghibásodnak az élelmiszer-maradványok miatt. Minden használat után alaposan tisztítsa meg a gyorsfőzőt.

A meghibásodások nem biztonságos működést eredményezhetnek! Ha a gyorsfőző sérült, egyáltalán ne használja. Ha a gyorsfőző működés közben nyilvánvaló meghibásodás jeleit mutatja, azonnal kapcsolja ki a főzőlap áramellátását. Hagyja kihűlni a gyorsfőzőt, majd vegye le a tűzhelyről. Ne próbálja meg saját maga javítani a gyorsfőzőt.

További információkért kérjük, olvassa el a felhasználói kézikönyvet.

ITALIANO
Avvertenze e istruzioni di sicurezza: Pentole a pressione

Pericolo a causa di fuoriuscita incontrollata di vapore in caso di guasto delle funzioni di sicurezza! Non utilizzare mai la pentola a pressione se le funzioni di sicurezza sono guaste. Non apportare alcuna modifica alle funzioni di sicurezza. In caso di danneggiamenti all'indicatore di pressione, alla valvola di sicurezza o all'anello di tenuta, provvedere alla loro sostituzione. Rivolgersi al rivenditore autorizzato di prodotti Zwilling oppure direttamente al servizio di assistenza clienti di Zwilling. 1. Verificare il buon funzionamento.

Pericolo di incendio! Non utilizzare mai la pentola a pressione con una quantità insufficiente di acqua.

Pericolo di traboccamento di acqua bollente Utilizzando alimenti che producono schiuma o che si dilatano molto, come per es. riso, verdure secche o legumi, la pentola può essere riempita soltanto fino a metà.

Pericolo di ustioni! Dopo aver acceso il piano di cottura, non toccare le parti metalliche della pentola pressione a mani nude. Toccare la pentola a pressione esclusivamente sui suoi componenti in plastica. Se necessario, utilizzare guanti termoisolanti.

Grasso bollente! L'accessorio per friggere non può mai essere utilizzato con la pentola chiusa sotto pressione. Friggere solo se il volume della pentola è pari ad almeno 6 litri. Utilizzare l'accessorio per friggere soltanto con la pentola a pressione aperta oppure utilizzando un coperchio di vetro.

Pericolo di scottature! Con l'aumento continuo della pressione, il vapore eccedente fuoriesce attraverso l'apertura sul regolatore di pressione. Ridurre tempestivamente la temperatura del piano di cottura per prevenire la fuoriuscita di vapore.

Pericolo di scottature a causa di vapore bollente! Con lo scarico rapido della pressione, il vapore bollente fuoriesce attraverso l'apertura sul regolatore di pressione. Tenere le mani, la testa e il corpo lontani dalla zona di pericolo. Toccare il regolatore di pressione esclusivamente nella parte posteriore verso il manico del coperchio, per impedire il contatto della pelle con il vapore in fuoriuscita. Non utilizzare lo scarico rapido di pressione con pietanze che producono facilmente schiuma come p. es. zuppe, stufati o legumi.

Pericolo di ustioni! Toccare la pentola a pressione esclusivamente sui suoi componenti in plastica. Se necessario, utilizzare guanti termoisolanti o simili. Durante il versamento del liquido di cottura, tenere le mani, la testa e il corpo lontani dalla zona di pericolo.

Pericolo di ustioni! Al termine della cottura, non toccare le parti metalliche della pentola pressione a mani nude. Indipendentemente dalla riduzione di pressione eseguita in precedenza, queste possono essere ancora molto calde. Se necessario, utilizzare guanti termoisolanti o simili.

Pericolo di guasto delle funzioni di sicurezza! Una pulizia insufficiente della pentola a pressione può provocare l'ostruzione dei dispositivi di sicurezza a causa di residui di cibo e il conseguente guasto delle rispettive funzioni di sicurezza. Pulire accuratamente la pentola a pressione dopo ogni utilizzo.

L'utilizzo inappropriato e non sicuro della pentola può causare guasti alla stessa! Se la pentola a pressione è danneggiata, non utilizzarla. Se durante la fase di cottura la pentola a pressione presenta evidenti anomalie, spegnere immediatamente il piano di cottura. Far raffreddare la pentola a pressione e rimuoverla dal piano di cottura. Non cercare di ripararle la pentola a pressione da soli.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.

LATVISKI
Brīdinājumi un drošības norādījumi: Spiediena plītis

Bīstamība, ko rada nekontrolēta ūdens tvaiku noplūde, ja drošības funkcijas nedarbojas! Nekad neizmantojiet spiediena katlu, ja drošības funkcijas nedarbojas. Neveiciet nekādas izmaiņas drošības funkcijās. Ja spiediena indikators, drošības vārsts vai blīvgredzens ir bojāti, tie ir jānomaina. Lūdzu, sazinieties šai nolūkā ar savu Zwilling specializēto veikalu vai tieši ar Zwilling klientu apkalpošanas dienestu.

Ugunsbīstamība! Nekad neizmantojiet spiediena katlu bez pietiekama šķidruma daudzuma.

Pārvārīšanās risks! Lietojot putojošus vai spēcīgi uzbriestošus produktus, piemēram, rīsus, kaltētus dārzeņus vai pākšaugus, katlu drīkst piepildīt tikai līdz pusei.

Apdegumu risks! Pēc enerģijas padeves ieslēgšanas ar kailām rokām nepieskarieties spiediena katla metāla virsmām. Satveriet spiediena katlu tikai aiz tā plastmasas detaļām. Ja nepieciešams, izmantojiet virtuves cimdus.

Karsti tauki! Frītēšanas ieliktni nekādā gadījumā nedrīkst izmantot, ja spiediena katls ir aizvērts un atrodas zem spiediena. Frītējiet tikai ar katlu, kura tilpums ir 6 litri. Frītēšanas ieliktni izmantojiet tikai tad, ja spiediena katls ir atvērts vai izmantojot to ar stikla vāku.

Applaucēšanās risks! Ja spiediens turpina palielināties, liekais ūdens tvaiks tiek izvadīts caur spiediena regulatora atveri. Lai novērstu ūdens tvaiku izplūšanu, savlaicīgi samaziniet enerģijas padevi plītij.

Applaucēšanās risks, ko rada karstā ūdens tvaiki! Straujas iztvaikošanas laikā karstā ūdens tvaiki izdalās caur spiediena regulatora atveri. Sargājiet rokas, galvu un ķermeni no bīstamās zonas. Pieskarieties spiediena regulatoram tikai aizmugurējā daļā, kas pavērsta pret vāka rokturi, lai nepieļautu ādas saskari ar izplūstošajiem ūdens tvaikiem. Nelietojiet straujo iztvaikošanu ēdieniem, kas viegli putojas, piemēram, zupām, sautējumiem vai pākšaugiem.

Apdegumu risks! Satveriet spiediena katlu tikai aiz tā plastmasas detaļām. Ja nepieciešams, izmantojiet virtuves cimdus vai līdzīgu izstrādājumu. Izlejot ēdiena gatavošanas šķidrumu, sargājiet rokas, galvu un ķermeni no bīstamās zonas.

Apdegumu risks! Pēc ēdiena gatavošanas nepieskarieties spiediena katla metāla virsmām ar kailām rokām. Tās joprojām var būt ļoti karstas neatkarīgi no iepriekš veiktās spiediena samazināšanas. Ja nepieciešams, izmantojiet virtuves cimdus vai līdzīgu izstrādājumu.

Bīstamība, ko rada drošības funkciju atteice! Ja spiediena katls netiek pienācīgi kopts, pastāv risks, ka pārtikas produktu atliekas var nobloķēt drošības funkcijas un izraisīt to atteici. Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi iztīriet spiediena katlu.

Darbības traucējumi var radīt nedrošus ekspluatācijas apstākļus! Ja spiediena katls ir bojāts, nelietojiet to vispār. Ja spiediena katls darbības laikā uzrāda acīmredzamas darbības traucējumu pazīmes, nekavējoties izslēdziet plīts enerģijas padevi. Ļaujiet spiediena katlam atdzist un pēc tam noņemiet to no plīts. Nemēģiniet paši remontēt spiediena katlu.

Papildu informāciju skatiet lietošanas pamācībā.

LIETUVIŲ
Įspėjimai ir saugos instrukcijos: Slėginės viryklės

Pavojus dėl nekontroliuojamo vandens garų išsiskyrimo, kai nesuveikia saugos funkcijos! Niekada nenaudokite greitpuodžio, kai neveikia saugos funkcijos. Nekeiskite jokių saugos funkcijų. Jei slėgio indikatorius, apsauginis vožtuvas arba sandarinimo žiedas pažeisti, juos reikia pakeisti. Kreipkitės į savo „Zwilling" specializuotą parduotuvę arba tiesiogiai į „Zwilling" klientų aptarnavimo tarnybą.

Gaisro pavojus! Niekada nenaudokite greitpuodžio, jei jame nėra pakankamai skysčio.

Pervirimo pavojus! Jei naudojate putojančius ar labai išbrinkstančius maisto produktus, tokius kaip, ryžiai, džiovintos ar ankštinės daržovės, puodą reikėtų pripildyti tik iki pusės.

Nudegimų rizika! Įjungę el. maitinimą, nelieskite metalinio greitpuodžio paviršiaus plikomis rankomis. Greitpuodį suimkite tik už plastikinių dalių. Prireikus, mūvėkite pirštines.

Karšti riebalai! Jokiu būdu negalima uždarame greitpuodyje, kai jame yra slėgis, naudoti kepimo įdėklo. Kepkite tik 6 litrų talpos puode. Kepimo įdėklą naudokite tik tada, kai greitpuodis atidarytas arba uždengtas stikliniu dangčiu.

Apsiplikimo pavojus! Jei slėgis ir toliau didėja, vandens garų perteklius išleidžiamas per slėgio reguliatoriaus angą. Laiku sumažinkite kaitlentės maitinimą, kad būtų išvengta vandens garų išsisklaidymo.

Apsiplikimo karšto vandens garais pavojus! Sparčiai garuojant, karšto vandens garai išsiskiria per slėgio reguliatoriaus angą. Laikykite rankas, galvą ir kūną kuo toliau nuo pavojingos zonos. Slėgio reguliatorių lieskite tik galinėje, priešais dangčio rankeną esančioje dalyje, taip išvengdami odos sąlyčio su išsiskiriančiais vandens garais. Greito garinimo nenaudokite lengvai putojantiems patiekalams, tokiems kaip, sriubos, troškiniai ar patiekalai iš ankštinių.

Nudegimų rizika! Greitpuodį suimkite tik už plastikinių dalių. Prireikus, mūvėkite orkaitės pirštines ar naudokite panašias priemones. Išpildami kepimo skystį, rankas, galvą ir kūną laikykite atokiau nuo pavojingos zonos.

Nudegimų rizika! Baigę gaminti, nelieskite metalinio greitpuodžio paviršiaus plikomis rankomis. Jis vis tiek gali būti labai karštas, nepaisant to, kad slėgis buvo sumažintas anksčiau. Prireikus, mūvėkite orkaitės pirštines ar naudokite panašias priemones.

Pavojus kyla nutrūkus saugos funkcijų veikimui! Jei greitpuodis tinkamai neprižiūrimas, kyla pavojus, kad dėl maisto likučių gali užsikimšti ir sutrikti saugos funkcijos. Po kiekvieno naudojimo kruopščiai išplaukite greitpuodį.

Dėl gedimų gali būti nesaugu naudoti! Jei greitpuodis pažeistas, jo nenaudokite. Jei veikiant greitpuodžiui, atsiranda akivaizdžių gedimo požymių, nedelsdami išjunkite kaitlentės maitinimą. Leiskite greitpuodžiui atvėsti ir nuimkite jį nuo kaitlentės. Nebandykite patys taisyti greitpuodžio.

Daugiau informacijos rasite naudojimo instrukcijoje.

POLSKI
Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa: Szybkowary

Niebezpieczeństwo na skutek niekontrolowanego ulatniania się pary wodnej w przypadku awarii funkcji bezpieczeństwa! Nigdy nie używać szybkowaru w przypadku awarii funkcji bezpieczeństwa. Nie wprowadzać żadnych zmian w funkcjach bezpieczeństwa. Jeżeli wskaźnik ciśnienia, zawór bezpieczeństwa lub pierścień uszczelniający są uszkodzone, należy je wymienić. W tym celu należy skontaktować się ze swoim specjalistycznym sprzedawcą zajmującym się sprzedażą produktów Zwilling lub bezpośrednio z obsługą klienta Zwilling.

Niebezpieczeństwo pożaru! Nigdy nie używać szybkowaru bez wystarczającej ilości płynu.

Niebezpieczeństwo wykipienia! W przypadku stosowania pieniących się lub silnie pęczniejących potraw, takich jak ryż, suszone warzywa lub rośliny strączkowe, garnek może być wypełniony tylko do połowy.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Po włączeniu zasilania nie należy dotykać metalowych powierzchni szybkowaru gołymi rękami. Szybkowaru należy dotykać wyłącznie za plastikowe elementy. W razie potrzeby użyć rękawic kuchennych.

Gorący tłuszcz! W żadnym wypadku nie należy używać wkładu do smażenia, gdy szybkowar jest zamknięty pod ciśnieniem. Smażyć tylko w garnku o pojemności 6 litrów. Wkładu do smażenia używać wyłącznie przy otwartym szybkowarze lub ze szklaną pokrywą.

Niebezpieczeństwo poparzenia! W miarę dalszego wzrostu ciśnienia nadmiar pary wodnej jest uwalniany przez otwór w regulatorze ciśnienia. W odpowiednim czasie zmniejszyć zasilanie płyty grzejnej, aby zapobiec ulatnianiu się pary.

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą parą! Podczas szybkiego odparowania gorąca para wodna wydostaje się przez otwór na regulatorze ciśnienia. Trzymać ręce, głowę i ciało z dala od strefy zagrożenia. Trzymać regulator ciśnienia wyłącznie w tylnej części, w stronę uchwytu pokrywy, aby zapobiec kontaktowi skóry z wydobywającą się parą wodną. Nie należy stosować szybkiego gotowania na parze w przypadku żywności, która łatwo się pieni, np.: zupy, gulasze lub rośliny strączkowe.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Szybkowaru należy dotykać wyłącznie za plastikowe elementy. Jeśli to konieczne, użyć rękawic kuchennych lub podobnych. Podczas odlewania wody z gotowania trzymać ręce, głowę i ciało z dala od strefy zagrożenia.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Po zakończeniu gotowania nie dotykać metalowych powierzchni szybkowaru gołymi rękami. Mogą one nadal być bardzo gorące, niezależnie od przeprowadzonej wcześniej redukcji ciśnienia. Jeśli to konieczne, użyć rękawic kuchennych lub podobnych.

Niebezpieczeństwo na skutek awarii funkcji bezpieczeństwa! Jeśli szybkowar nie będzie odpowiednio pielęgnowany, istnieje ryzyko, że funkcje zabezpieczające zablokują się resztkami jedzenia i ulegną awarii. Po każdym użyciu dokładnie wyczyścić szybkowar.

Usterki mogą skutkować niebezpieczną pracą! Jeśli szybkowar jest uszkodzony, nie używać go w ogóle. Jeśli szybkowar wykazuje oczywiste oznaki nieprawidłowego działania podczas pracy, natychmiast wyłączyć zasilanie płyty grzejnej. Pozwolić szybkowarowi ostygnąć, a następnie zdjąć go z ognia. Nie próbować samodzielnie naprawiać szybkowaru.

Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi.

PORTUGUÊS
Avisos e instruções de segurança: Panelas de pressão

Perigo devido à saída descontrolada de vapor de água em caso de falha nas funções de segurança! Nunca utilize a panela de pressão, se as funções de segurança falharem. Não altere as funções de segurança. Se o indicador de pressão, a válvula de segurança ou o anel de vedação estiverem danificados, estes devem ser substituídos. Por favor, entre em contacto com a sua loja especializada em produtos Zwilling ou diretamente com o serviço de apoio ao cliente Zwilling.

Perigo de incêndio! Nunca utilize a panela de pressão sem líquido suficiente.

Perigo de derrame! Ao cozinhar alimentos que formam espuma ou aumentam muito de tamanho, como arroz, vegetais secos ou leguminosas, encha apenas metade da panela.

Risco de queimaduras! Não toque nas superfícies metálicas da panela de pressão com as mãos desprotegidas após ligar a fonte de calor. Segure a panela de pressão apenas pelas partes de plástico. Se necessário, utilize luvas de cozinha.

Óleo quente! O acessório para fritar não deve, em caso algum, ser utilizado com a panela de pressão fechada e sob pressão. Fritar apenas em panelas com um volume de 6 litros. Utilize o acessório para fritar apenas com a panela de pressão aberta ou com uma tampa de vidro.

Risco de queimaduras! Se a pressão continuar a aumentar, o excesso de vapor de água será libertado através da abertura do regulador de pressão. Reduza atempadamente a energia da placa para evitar a saída de vapor de água.

Perigo de queimaduras devido à saída de vapores de água quente! Durante a evaporação rápida do vapor de água quente, este será libertado através da abertura do regulador de pressão. Mantenha as mãos, a cabeça e o corpo afastados da zona de perigo. Para evitar o contacto da pele com os vapores de água que se libertam, toque no regulador de pressão apenas na parte traseira, voltada para o cabo da tampa. Não utilize a cozedura a vapor rápida para pratos que formam espuma facilmente, como sopas, guisados ou legumes.

Risco de queimaduras! Segure a panela de pressão apenas pelas partes de plástico. Se necessário, utilize luvas de cozinha ou similares. Ao verter o líquido da cozedura, mantenha as mãos, a cabeça e o corpo afastados da zona de perigo.

Risco de queimaduras! Não toque nas superfícies metálicas da panela de pressão com as mãos desprotegidas após a cozedura. Estes podem ainda permanecer muito quentes, independentemente da redução de pressão efetuada anteriormente. Se necessário, utilize luvas de cozinha ou similares.

Perigo devido a falha das funções de segurança! A falta de limpeza da panela de pressão pode causar a obstrução das funções de segurança com restos de alimentos, resultando na sua falha. Limpe cuidadosamente a panela de pressão após cada utilização.

Má utilização pode conduzir a um funcionamento inseguro! Se a panela de pressão estiver danificada, não a utilize. Se a panela de pressão apresentar sinais evidentes de mau funcionamento durante o seu uso, desligue imediatamente a fonte de energia da placa. Deixe arrefecer a panela de pressão e retire-a da placa. Não tente reparar a panela de pressão sozinho.

Para mais informações, consulte o manual de instruções.

ROMANA
Avertismente și instrucțiuni de siguranță: Oale sub presiune

Pericol datorită vaporilor de apă scăpați necontrolat dacă funcțiile de siguranță nu funcționează! Nu utilizați niciodată oala sub presiune dacă funcțiile de siguranță nu funcționează. Nu efectuați nicio modificare a funcțiilor de siguranță. Dacă indicatorul de presiune, supapa de siguranță sau inelul de etanșare sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite. Vă rugăm să contactați direct magazinul specializat Zwilling sau serviciul clienți Zwilling.

Pericol de ardere! Nu utilizați niciodată oala sub presiune fără suficient lichid.

Pericol de extra-fierbere! Atunci când utilizați alimente spumoase sau care se umflă foarte mult, cum ar fi orezul, legumele uscate sau leguminoasele, vasul trebuie să fie plin doar pe jumătate.

Risc de arsuri! Nu atingeți suprafețele metalice ale oalei sub presiune cu mâinile goale după pornirea alimentării cu energie. Atingeți oala sub presiune numai apucând de componentele din plastic. Dacă este necesar, folosiți mănuși de cuptor.

Grăsime fierbinte! Inserția pentru prăjire nu trebuie utilizată sub nicio formă cu oala sub presiune închisă și sub presiune. Prăjiți numai dacă oala are volum de 6 litri. Utilizați inserția de prăjire numai cu oala sub presiune deschisă sau folosind un capac de sticlă.

Risc de opărire! Dacă presiunea continuă să crească, excesul de vapori de apă este eliberat prin orificiul de pe regulatorul de presiune. Reduceți alimentarea cu energie electrică a plitei în timp util pentru a preveni ieșirea vaporilor de apă.

Risc de opărire din cauza vaporilor de apă fierbinte! În timpul evaporării rapide, vaporii de apă caldă sunt eliberați prin orificiul de pe regulatorul de presiune. Țineți mâinile, capul și corpul departe de zona periculoasă. Atingeți regulatorul de presiune numai în zona din spate, în fața mânerului capacului, pentru a preveni contactul pielii cu vaporii de apă care se scurg. Nu utilizați aburirea rapidă pentru mâncărurile care se spumează ușor, cum ar fi supele, tocănițele sau legumele.

Risc de arsuri! Atingeți oala sub presiune numai apucând de componentele din plastic. Dacă este necesar, folosiți mănuși de cuptor sau similare. Țineți-vă mâinile, capul și corpul departe de zona periculoasă atunci când turnați lichidul de gătit.

Risc de arsuri! Nu atingeți suprafețele metalice ale oalei sub presiune cu mâinile goale după gătire. Acestea pot fi încă foarte fierbinți, indiferent de reducerea presiunii efectuată anterior. Dacă este necesar, folosiți mănuși de cuptor sau similare.

Pericol datorat defectării funcțiilor de siguranță! Dacă oala sub presiune nu este îngrijită corespunzător, există riscul ca funcțiile de siguranță să se blocheze și să cedeze din cauza reziduurilor alimentare. Curățați bine oala sub presiune după fiecare utilizare.

Defecțiunile pot duce la o funcționare nesigură! Dacă oala sub presiune este deteriorată, nu o folosiți deloc. Dacă oala sub presiune prezintă semne evidente de funcționare defectuoasă în timpul funcționării, întrerupeți imediat alimentarea cu energie electrică a plitei. Lăsați oala sub presiune să se răcească și apoi scoateți-o de pe plită. Nu încercați să reparați singur oala sub presiune.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare.

SLOVENSKY
Upozornenia a bezpečnostné pokyny: Tlakové hrnce

Nebezpečenstvo nekontrolovaného úniku vodnej pary pri zlyhaní bezpečnostných funkcií! Tlakový hrniec nikdy nepoužívajte, ak zlyhajú bezpečnostné funkcie. Nevykonávajte žiadne úpravy bezpečnostných funkcií. Ak sú indikátor tlaku, poistný ventil alebo tesniaci krúžok poškodené, treba ich vymeniť. Obráťte sa na špecializovanú predajňu Zwilling alebo priamo na zákaznícky servis spoločnosti Zwilling.

Nebezpečenstvo požiaru! Tlakový hrniec nikdy nepoužívajte bez dostatočného množstva tekutiny.

Nebezpečenstvo vyvretia! Pri použití penivých alebo silne napučiavajúce potravín, ako je ryža, sušená zelenina alebo strukoviny, by mal byť hrniec naplnený len do polovice.

Riziko popálenín! Po zapnutí prívodu energie sa nedotýkajte kovových povrchov tlakového hrnca holými rukami. Tlakového hrnca sa dotýkajte len za plastové diely. V prípade potreby použite kuchynské rukavice.

Horúci tuk! Fritovacia vložka sa v žiadnom prípade nesmie používať pri zatvorenom tlakovom hrnci pod tlakom. Smažte len v hrnci s objemom 6 litrov. Fritovaciu vložku používajte len s otvoreným tlakovým hrncom alebo so skleneným vekom.

Riziko obarenia! Ak tlak naďalej stúpa, prebytočná vodná para sa uvoľňuje cez otvor na regulátore tlaku. Včas znížte prívod elektrickej energie do varnej dosky, aby ste zabránili úniku vodných pár.

Nebezpečenstvo obarenia horúcimi vodnými parami! Počas rýchleho odparovania sa horúca vodná para uvoľňuje cez otvor na regulátore tlaku. Udržujte ruky, hlavu a telo mimo nebezpečnej zóny. Regulátora tlaku sa dotýkajte len v zadnej časti smerom k rukoväti veka, aby ste zabránili kontaktu pokožky s unikajúcou vodnou parou. Rýchle odparovanie nepoužívajte na pokrmy, ktoré ľahko penia, ako sú polievky, dusené mäso alebo strukoviny.

Riziko popálenín! Tlakového hrnca sa dotýkajte len za plastové diely. V prípade potreby použite kuchynské rukavice alebo podobné pomôcky. Pri vylievaní varnej kvapaliny držte ruky, hlavu a telo mimo nebezpečnej zóny.

Riziko popálenín! Po varení sa nedotýkajte kovových povrchov tlakového hrnca holými rukami. Tie môžu byť stále veľmi horúce bez ohľadu na predchádzajúce zníženie tlaku. V prípade potreby použite rukavice na pečenie alebo podobné pomôcky.

Nebezpečenstvo v dôsledku zlyhania bezpečnostných funkcií! Ak sa o tlakový hrniec nestaráte správne, hrozí riziko zablokovania bezpečnostných funkcií a ich zlyhania v dôsledku prítomnosti zvyškov potravín. Po každom použití tlakový hrniec dôkladne vyčistite.

Poruchy môžu mať za následok nebezpečnú prevádzku! Ak je tlakový hrniec poškodený, vôbec ho nepoužívajte. Ak tlakový hrniec počas prevádzky vykazuje zjavné známky poruchy, okamžite vypnite prívod elektrickej energie do varnej dosky. Tlakový hrniec nechajte vychladnúť a potom ho odstráňte z varnej dosky. Tlakový hrniec sa nepokúšajte opravovať sami.

Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu.

SLOVENSKI
Opozorila in varnostna navodila: Tlačni kuhalniki

Nevarnost nenadzorovanega uhajanja vodne pare, če varnostne funkcije ne delujejo! Nikoli ne uporabljajte lonca pod pritiskom, če varnostne funkcije ne delujejo. Ne spreminjajte varnostnih funkcij. Če so indikator tlaka, varnostni ventil ali tesnilni obroč poškodovan, jih je treba zamenjati. Če želite to narediti, se obrnite na svojo trgovino z izdelki Zwilling ali neposredno na službo za stranke Zwilling.

Nevarnost požara! Nikoli ne uporabljajte lonca pod pritiskom brez dovolj tekočine.

Nevarnost kipenja! Ko pripravljate hrano, ki se peni ali močno nabrekne, kot je riž, posušena zelenjava ali stročnice, lahko lonec napolnite le do polovice.

Nevarnost opeklin! Po vklopu napajanja se kovinskih površin lonca pod pritiskom ne dotikajte z golimi rokami. Lonca pod pritiskom se dotikajte samo za plastične komponente. Po potrebi uporabite gospodinjske rokavice.

Vroča maščoba! Vložka za cvrtje v nobenem primeru ne smete uporabljati v zaprtem loncu pod pritiskom. Cvrtje je dovoljeno le, če prostornina lonca znaša 6 litrov. Vložek za cvrtje uporabljajte samo z odprtim loncem pod pritiskom oz. ob uporabi steklenega pokrova.

Nevarnost oparin! Če tlak še naprej narašča, se odvečna vodna para sprošča skozi odprtino na regulatorju tlaka. Pravočasno zmanjšajte napajanje kuhališča, da preprečite uhajanje vodne pare.

Nevarnost oparin zaradi vroče vodne pare! Med hitrim izhlapevanjem se skozi odprtino na regulatorju tlaka sprosti vroča vodna para. Roke, glavo in telo naj bodo zunaj nevarnega območja. Regulatorja tlaka se dotikajte izključno v zadnjem delu, obrnjenem proti ročaju pokrova, da preprečite stik kože z uhajajočo vodno paro. Hitrega izhlapevanja ne uporabljajte pri živilih, ki se zlahka penijo, kot so juhe, enolončnice ali stročnice.

Nevarnost opeklin! Lonca pod pritiskom se dotikajte samo za plastične komponente. Po potrebi uporabite gospodinjske rokavice ali kaj podobnega. Ob odlivanju tekočine za kuhanje, držite roke, glavo in telo stran od nevarnega območja.

Nevarnost opeklin! Po kuhanju se ne dotikajte kovinskih površin lonca pod pritiskom z golimi rokami. Te so lahko še vedno močno segrete ne glede na predhodno znižanje tlaka. Po potrebi uporabite gospodinjske rokavice ali kaj podobnega.

Nevarnost izpada varnostnih funkcij! Neustrezna nega lonca pod pritiskom lahko povzroči zamašitev in odpoved varnostnih funkcij zaradi delcev hrane. Po vsaki uporabi temeljito očistite lonec pod pritiskom.

Napake lahko povzročijo nevarno delovanje! Če je lonec pod pritiskom poškodovan, ga sploh ne uporabite. Če lonec pod pritiskom med delovanjem kaže očitne znake okvar, takoj izklopite dovod energije do kuhalne plošče. Pustite, da se lonec pod pritiskom ohladi in ga nato odstranite s kuhalne plošče. Ne poskušajte sami popravljati lonca pod pritiskom.

Za več informacij glejte navodila za uporabo.

ESPAÑOL
Advertencias e instrucciones de seguridad: Ollas a presión

¡Peligro por expulsión descontrolada de vapor de agua si las funciones de seguridad dejan de funcionar! Nunca utilice la olla a presión si las funciones de seguridad están averiadas. No realice modificaciones en las funciones de seguridad. En caso de que el indicador de presión, la válvula de seguridad o el anillo hermético presenten daños, deberán cambiarse. Para ello, póngase en contacto con su distribuidor especializado de productos Zwilling o directamente con el servicio de atención al cliente de Zwilling.

¡Peligro de incendio! Nunca utilice la olla a presión sin que contenga el líquido suficiente.

¡Peligro de sobrecocción! La olla solo podrá llenarse hasta la mitad al utilizar alimentos que produzcan espuma o que ganen mucho volumen como, p. ej., arroz, verdura o legumbres secas.

¡Peligro de quemaduras! No toque las superficies metálicas de la olla a presión tras encender la fuente de calor con las manos desnudas. Toque únicamente los componentes de plástico de la olla a presión. En caso de ser necesario, utilice manoplas.

¡Grasa caliente! El escurridor para freír no debe usarse bajo ninguna circunstancia con la olla cerrada y sometida a presión. Fría sólo con un volumen de 6 litros en la olla. Utilice el escurridor para freír únicamente con la tapa abierta o con una tapa de cristal.

¡Peligro de escaldadura! Si la presión continúa aumentando, el vapor de agua caliente sobrante se expulsa por la abertura del regulador de presión. Reduzca la fuente de calor del fogón a tiempo para prevenir la expulsión de vapor de agua.

¡Peligro de escaldadura por vapor de agua caliente! Al usar la despresurización rápida, el vapor de agua caliente se expulsa por la abertura del regulador de presión. Mantenga las manos, la cabeza y el cuerpo fuera de la zona de peligro. Toque el regulador de presión únicamente por la parte posterior que señala hacia el mango de la tapa para evitar que el vapor de agua saliente entre en contacto con la piel. No utilice la despresurización rápida con alimentos que hagan espuma fácilmente como, p. ej., sopas, guisos o legumbres.

¡Peligro de quemaduras! Toque únicamente los componentes de plástico de la olla a presión. En caso de ser necesario, utilice manoplas u objetos similares. Mantenga las manos, la cabeza y el cuerpo fuera de la zona de peligro al verter el líquido de cocción.

¡Peligro de quemaduras! No toque las superficies metálicas de la olla a presión tras el proceso de cocción con las manos desnudas. Dichas superficies pueden estar muy calientes independientemente de que se haya reducido la presión. En caso de ser necesario, utilice manoplas u objetos similares.

¡Peligro por la avería de las funciones de seguridad! Si la olla a presión no recibe el mantenimiento adecuado, existe el peligro de que las funciones de seguridad queden bloqueadas por restos de comida y dejen de funcionar. Limpie a fondo la olla a presión después de cada uso.

¡Las averías pueden provocar un uso inseguro! Deje de utilizar la olla a presión si está dañada. Si durante su uso la olla a presión presenta señales de averías, apague inmediatamente la fuente de calor del fogón. Deje enfriar la olla a presión y después retírela del fogón. No intente reparar la olla a presión.

Para más información, consulte el manual de instrucciones.

SVENSKA
Varning och säkerhetsanvisningar: Tryckkokare

Fara på grund av okontrollerat utströmmande vattenånga om säkerhetsfunktionerna inte fungerar! Använd aldrig tryckkokaren om säkerhetsfunktionerna inte fungerar. Gör inga ändringar i säkerhetsfunktionerna. Om tryckindikatorn, säkerhetsventilen eller tätningsringen är skadade måste de bytas ut. Kontakta din återförsäljare av Zwillings produkter eller Zwillings kundtjänst direkt.

Brandfara! Använd aldrig tryckkokaren utan tillräckligt med vätska.

Risk för överkokning! Vid användning av skummande eller kraftigt svällande livsmedel som ris, torkade grönsaker eller baljväxter bör kastrullen endast fyllas till hälften.

Risk för brännskador! Rör inte vid tryckkokarens metallytor med bara händerna efter att du har slagit på strömmen. Rör endast vid tryckkokarens plastkomponenter. Använd grytvantar om det behövs.

Varmt fett! Friteringsinsatsen får under inga omständigheter användas när tryckkokaren är stängd och under tryck. Stek endast med en grytvolym på 6 liter. Använd endast friteringsinsatsen med tryckkokaren öppen eller med ett glaslock.

Risk för skållning! Om trycket fortsätter att stiga släpps överflödig vattenånga ut via öppningen på tryckregulatorn. Minska energitillförseln till värmeplattan i god tid för att förhindra att ånga strömmar ut.

Risk för skållning på grund av het vattenånga! Vid snabb avdunstning frigörs varmvattenånga genom öppningen på tryckregulatorn. Håll händer, huvud och kropp borta från riskområdet. Håll endast tryckregulatorn i det bakre området vänd mot lockhandtaget för att förhindra hudkontakt med utströmmande vattenånga. Använd inte snabbångning för rätter som lätt skummar upp, t.ex. soppor, grytor eller baljväxter.

Risk för brännskador! Rör endast vid tryckkokarens plastkomponenter. Använd vid behov grytvantar eller dylikt. Håll händer, huvud och kropp borta från riskområdet när du häller av kokvätskan.

Risk för brännskador! Rör inte vid tryckkokarens metallytor med bara händerna efter tillagningen. Dessa kan fortfarande vara mycket heta trots den tidigare genomförda tryckreduceringen. Använd vid behov grytvantar eller dylikt.

Fara på grund av att säkerhetsfunktioner slutat fungera! Om tryckkokaren inte sköts på rätt sätt finns det risk för att säkerhetsfunktionerna blockeras och slutar fungera på grund av matrester. Rengör tryckkokaren noggrant efter varje användningstillfälle.

Funktionsfel kan leda till osäker drift! Om tryckkokaren är skadad ska du inte använda den alls. Om tryckkokaren visar uppenbara tecken på funktionsfel under drift ska du omedelbart stänga av strömförsörjningen till hällen. Låt tryckkokaren svalna och ta sedan bort den från hällen. Försök inte att reparera tryckkokaren själv.

För ytterligare information hänvisas till bruksanvisningen.

中文
警告和安全说明： 高压锅

任何一道安全防护功能失效，都会导致锅内水蒸 汽喷溅，从而发生危险！ 当安全功能失灵时，请勿使用压力锅。
请勿擅自更改安全功能。 压力显示柱、安全阀或密封圈出现损坏时， 请联系双立人客服进行更换。

火灾危险!请勿在锅内没有足够液体的情况下使用压力 锅。需至少放置250毫升水，禁止干烧！

锅内食材不可超量！若烹饪需要用到如大米、干菜或荚豆这类易 起泡或者剧烈沸腾的食材时，请注意食材不 可超过锅内容量的1/2 。

烧伤危险!开启火力后不可再用裸手接触压力锅的 金属表面。仅可裸手接触压力锅塑料部件。
必要时请使用隔热手套。

高温油脂危险!任何时候均不得在锅内有压力的情况下使用油炸篮。油炸篮仅适用于6升容积的压力锅。请在压力锅敞开或者使用玻璃锅盖的情况下 使用油炸篮 。

灼伤危险!压力继续上升时多余的水蒸汽会通过压力调节 阀上的排汽孔排出。请及时调成中小火，以防止水蒸汽溢出。

高温水蒸汽可导致灼伤危险!快速排出蒸汽时高温水蒸汽会从压力调节阀上的 排汽孔排出。请您保持双手、头和身体远离危险区域。水蒸汽会从压力调节阀上的排汽孔排出，所以 操作压力调节阀时，请将手放在贴近锅盖手柄 的那一端，请勿将手放在阀门上方，以避免蒸 汽烫伤 。快速减压方式不可用于糊状或趋于泡沫状的食 物（如粥类）。

烫伤危险! 裸手仅可触碰压力锅塑料部件，必要时请使用 隔热手套或者隔热垫。 倒出汤汁时请保持双手、头和身体远离危险 区域。

烧伤危险! 结束烹饪后请不要裸手接触压力锅的金属面。 即便锅内压力已完全释放，其金属表面可能仍 然温度较高 必要时请使用隔热手套或者隔热垫。

安全功能失灵可导致危险!使用完毕后请注意做好压力锅的清洁保养工作， 否则食物残渣可能会堵塞安全功能部件，导致部 件失灵而发生危险。请在每次使用过后彻底清洁压力锅。

压力锅故障可能会导致使用过程中发生危险！ 请勿使用已损坏的压力锅。如果在使用过程中发现压力锅出现明显故障征兆，请立 即关闭热源，待压力锅冷却后，将其从热源上取下。 请勿尝试自行修理压力锅 。

有关更多信息，请参阅用户手册。

日本語
警告と安全上のご注意：圧力鍋

安全機能が作動していない場合は、水蒸気 が噴出する危険があります！ 安全機能が作動していない場合は、決して圧力鍋を使用しないで下さい。 安全機能に触れたり、手を加えたりしない で下さい。 圧力表示や安全バルブあるいはゴムパッ キンが損傷した場合は交換して下さい。 ツヴィリング製品取扱店あるいは直接ツ ヴィリング· カスタマーサービスに問い 合わせて下さい。

火傷の危険！ 十分な量の液体を入れずに圧力鍋を使用しないで下さい。

吹きこぼれ注意！ 米や乾燥野菜、豆類など、泡立ったり、膨 らむ食材の場合は、充填量は鍋の1/3 までにして下さい （P11 図 < 充填量に注意 > 1 を参照 ）。

吹きこぼれ注意！ 米や乾燥野菜、豆類など、泡立ったり、膨 らむ食材の場合は、充填量は鍋の1/3 までにして下さい （P11 図 < 充填量に注意 > 1 を参照 ）。

火傷する危険性！ 熱源にスイッチを入れた後は、圧力鍋の金 属表面に決して素手で触れないで下さい。 圧力鍋の合成樹脂製パーツだけを掴んで下 さい。必要に応じて、キッチンミトンを 使って下さい。

火傷の注意！ 圧力がさらに上昇した場合は、過剰な水蒸気が圧力調整レバーから放出されます。 過剰な水蒸気が放出しないように、熱源の 火力を早めに弱めて下さい。

蒸気による火傷の注意！ スピード減圧では、水蒸気が圧力調整レバー の開口部から放出されます。 鍋から離れて減圧して下さい。 放出する水蒸気に当たらないよう、圧力調整レバーはハンドル近くの手前部をつま んで放出して下さい。 スピード減圧は、スープや煮込み、豆類な どの料理には適していません。

火傷の注意！ 圧力鍋のボディには触らず、ハンドルだけを掴んで下さい。必要に応じて、キッチ ンミトンなどをご使用下さい。

火傷のご注意！ 調理終了後、圧力鍋のボディには素手で触 れないで下さい。 必要に応じて、キッチンミトンなどをご使 用下さい。

安全機能が作動しなくなる危険性！ 圧力鍋の手入れが不十分な場合には、食材 の残りカスが付着することで安全機能が塞 がれて作動しなくなる危険性が生じます。 圧力鍋使用後は必ず入念に洗浄して下さい。

不具合を感じた場合はすぐに調理を中止して下さい。 圧力鍋に損傷がある場合は、使用しないで下さい。圧力鍋使用中に明確な不具合 が生じた場合は、ただちに熱源のスイッチを切って下さい。 圧力鍋をご自身で分解· 修理しないで下さい。

詳細については、取扱説明書を参照してください。

РУССКИЙ
Предупреждения и инструкции по безопасности: Скороварки

Опасность из-за неконтролируемого выхода пара при отказе функций безопасности! Не используйте скороварку в случае отказа функций безопасности. Не меняйте конструкцию и настройки функций безопасности. При повреждениях индикатора наличия давле- ния, предохранительного клапана или уплотни- тельного кольца их необходимо заменить. По этому поводу обратитесь в торговую организа- цию, ведущую продукты Zwilling, или непосред- ственно в сервисный центр Zwilling.

Опасность пожара! Не используйте скороварку, не залив достаточное количество жидкости.

Опасность выкипания! При использовании продуктов питания, кото- рые вспениваются или увеличиваются в объеме во время термообработки, как, например, рис, бобовые, бульоны или сушеные овощи, запол- няйте скороварку не более, чем до половины ее емкости.

Опасность получения ожогов! После включения источника нагрева не беритесь за металлические поверхности скороварки голы- ми руками. Берите скороварку только за ее пластмассовые компоненты. Если необходимо, используйте рука- вицы-прихватки.

Горячий жир! Корзинку для приготовления во фритюре ни при каких обстоятельствах нельзя использо- вать в закрытой скороварке под давлением. Готовить во фритюре следует только в ка- стрюле объемом 6 литров. Используйте корзинку для приготовления во фритюре только с открытой скороваркой или с применением стеклянной крышки.

Опасность ошпаривания! При дальнейшем росте давления излишний пар отводится через отверстие в регуляторе давления. Своевременно уменьшайте мощность источ- ника нагрева, чтобы предотвратить выход пара.

Опасность ошпаривания горячим паром! При быстром сбросе пара горячий пар отво- дится через отверстие в регуляторе давления. Следите за тем, чтобы руки, голова и другие части тела не находились в опасной зоне. Беритесь за регулятор давления только в зад- ней, обращенной к ручке крышки части, чтобы избежать контакта кожи с выходящим паром. Если продукт имеет свойство пениться, как, например, бобовые, супы или рагу, не следует выбирать способ быстрого сброса пара.

Опасность получения ожогов! Берите скороварку только за ее пластмассо- вые компоненты. Если необходимо, исполь- зуйте рукавицы-прихватки. При выливании жидкости из скороварки следите за тем, чтобы руки, голова и другие части тела не находились в опасной зоне.

Опасность получения ожогов! После окончания процесса варки не беритесь за металлические поверхности скороварки голыми руками. Независимо от ранее выполнен- ного сброса давления они все еще могут иметь высокую температуру. Если необходимо, используйте рукави- цы-прихватки.

Опасность из-за отказа функций безопасности! При недостаточном уходе за скороваркой имеется опасность засорения остатками пищи и отказа функций безопасности. После каждого использования тщательно очи- щайте скороварку.

Неисправности могут приводить к различным опасностям! В случае повреждения скороварки вообще не вводите ее работу. Если при работе обнаруживаются явные признаки неисправности скороварки, незамедлительно выключите источник нагрева. Дайте скороварке охладиться, а затем снимите ее с плиты. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать скороварку.

Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации.

TÜRKÇE
Uyarı ve güvenlik talimatları: Düdüklü tencereler

Emniyet fonksiyonlarının iptal olması nedeniyle kontrolsüz çıkan su buharı tehlikesi! Düdüklü tencereyi emniyet fonksiyonları iptal olduğunda asla kullanmayın. Emniyet fonksiyonlarında bir değişiklik yapmayın. Basınç göstergesi, emniyet valfi veya conta halkasında hasar oluştuğunda, bunların değiştirilmeleri gerekir. Bunun için Zwilling ürünleri satan uzman satış noktasına veya Zwilling müşteri servisine başvurun.

Yangın tehlikesi! Düdüklü tencereyi yeterli sıvı olmadan asla kullanmayın.

Aşırı pişirme tehlikesi! Örn. pirinç, kuru sebze veya baklagiller gibi köpüren veya oldukça şişen besin maddelerinde tencere sadece yarısına kadar doldurulabilir.

Yanma tehlikesi! Enerji kaynağının açılmasından sonra düdüklü tencerenin metal yüzeylerine çıplak ellerle dokunmayın. Düdüklü tencereyi sadece plastik bileşenler ile tutun. Gerektiğinde eldivenleri kullanın.

Sıcak yağ! Kızartma iç parçası hiçbir şekilde düdüklü tencerenin kapağı kapalıyken basınç altında kullanılamaz. Kızartma sadece 6 litre tencere hacminde mümkün. Kızartma iç parçasını sadece düdüklü tencere açık durumdayken veya bir cam kapak ile kullanın.

Haşlanma tehlikesi! Yükselen basınçta fazlalık su buharı basınç regülatöründeki açıklıktan dışarı verilir. Su buharının dışarıya atılmasını önlemek için enerji beslemesini zamanında azaltın.

Sıcak su buharı nedeniyle haşlanma tehlikesi! Hızlı buhar çıkışı işleminde sıcak su buharı basınç regülatöründeki açıklıktan dışarı verilir. Ellerinizi, başınızı ve bedeninizi tehlike alanından uzakta tutun. Dışarı çıkan su buharı ile teması önlemek için basınç regülatörünü sadece arka taraftaki kapak sapına doğru bakan bölgesinden tutun. Hızlı buhar çıkışı işlemini örneğin çorbalar, sulu yemekler veya baklagiller gibi hafif köpüren yemeklerde uygulamayın.

Yanma tehlikesi! Düdüklü tencereyi sadece plastik bileşenler ile tutun. Gerektiğinde fırın eldivenleri veya benzerini kullanın. Pişirme suyunu dökme işleminde ellerinizi, başınızı ve bedeninizi tehlike alanından uzakta tutun.

Yanma tehlikesi! Pişirme işleminden sonra düdüklü tencerenin metal yüzeylerine çıplak ellerle dokunmayın. Bu yüzeyler daha önce yürütülen basınç düşürme işleminden dolayı hala çok sıcak olabilir. Gerektiğinde fırın eldivenleri veya benzerini kullanın.

Emniyet fonksiyonlarının iptal olması nedeniyle tehlike! Düdüklü tencerenin bakımı yetersiz olduğunda, emniyet fonksiyonlarının yemek kalıntıları nedeniyle tıkanabilme ve iptal olma tehlikesi vardır. Düdüklü tencereyi her kullanımdan sonra iyice temizleyin.

Güvenli olmayan kullanımlarda arızalar oluşabilir! Düdüklü tencere hasarlı ise, kullanmayın. Düdüklü tencere kullanımda belirgin arıza işaretleri gösteriyor ise, derhal pişirme noktasının enerji beslemesini kesin. Düdüklü tencereyi soğumaya bırakın ve ardından pişirme noktasından uzaklaştırın. Düdüklü tencereyi kendiniz onarmaya çalışmayın.

Daha fazla bilgi için lütfen kullanım kılavuzuna bakın.

EN: WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS: Pressure cookers
DE: WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE: Schnellkochtöpfe
FR: CONSIGNES DE SÉCURITÉ : Autocuiseurs
IT: ISTRUZIONI DI SICUREZZA: Pentole a pressione
ES: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: Ollas a presión
CN: 警告和安全说明：高压锅
JP: 警告と安全上のご注意：圧力鍋

ENGLISH	EESTI	LIETUVIŲ	SVENSKA
DEUTSCH	SUOMI	POLSKI	中文
БЪЛГАРСКИ	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	日本語
HRVATSKI	ΕΛΛΑΣ	ROMANA	РУССКИЙ
ČESKY	MAGYAR	SLOVENSKY	TÜRKÇE
DANSK	ITALIANO	SLOVENSKI	
NEDERLANDS	LATVISKI	ESPAÑOL	

ZWILLING

www.zwilling.com

201780Y1 · 11/2024 · © 2024 ZWILLING J.A. Henckels AG